

RISATORP

Design Wiebke Braasch

English

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap, if necessary. Wipe dry with a clean cloth.

Warning

Do not put the basket in the dishwasher, under running water or submerge it in water.

Deutsch

Mit einem in Wasser angefeuchteten weichen Tuch und evtl. mit milder Seifenlösung reinigen. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Achtung

Den Korb nicht in den Geschirrspüler stellen, unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.

Français

Passez un chiffon doux, imprégné d'eau et de liquide vaisselle ou d'une solution savonneuse, si nécessaire. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

Attention

Le panier ne passe pas au lave-vaisselle. Ne pas le placer sous l'eau courante et ne pas le plonger dans l'eau.

Nederlands

Reinigen met een zachte vochtige doek, evt. met wat mild schoonmaakmiddel of een zeepoplossing. Nadrogen met een droge doek.

Waarschuwing

De mand niet in de vaatwasser of onder stromend water zetten en niet onderdompelen in water.

Dansk

Tørres eventuelt af med en blød, fugtig klud tilsat et mildt opvaskemiddel eller sæbe. Tør efter med en ren, tør klud.

Advarsel

Sæt ikke kurven i opvaskemaskinen, hold den ikke under rindende vand, og sænk den ikke ned i vand.

Íslenska

Strjúkið yfir með mjúkum klút sem vættur hefur verið með vatni og mildum upppvottalegi eða sápu, ef þarf. Strjúkið aftur yfir með þurrum og hreinum klút.

Varúð

Setjið körfuna ekki í upppvottavél eða undir eða ofan í vatn.



Design and Quality
IKEA of Sweden

Norsk

Rengjør med en klut fuktet i mildt såpevann hvis nødvendig. Ettertørk med en tørr klut.

Advarsel

Ikke sett kurven i oppaskmaskin, under rennende vann eller nedsenket i vann.

Suomi

Puhdista pehmeällä, kostealla liinalla. Tarvittaessa voit käyttää mietoa puhdistusainetta. Kuivaa kuivalla liinalla.

Varoitus

Koria ei saa laittaa astianpesukoneeseen tai juoksevan veden alle eikä upottaan veteen.

Svenska

Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och ev. milt rengöringsmedel eller tvättlösning. Eftertorka med torr trasa.

Varning

Placerar inte korgen i diskmaskinen, under rinnande vatten eller nedsänkt i vatten.

Česky

Pokud je to potřeba, otírejte hebkým navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem nebo mydlem. Poté osušte čistým hadříkem.

Upozornění

Koší nedávejte do myčky, pod tekoucí vodu nebo jej neponořujte do vody.

Español

Pasa un paño suave humedecido en una suave solución jabonosa, si fuera necesario. Seca con un paño limpio y seco.

Atención

El cesto no es apto para el lavavajillas. No lo coloques bajo el agua corriente ni lo sumerjas en agua.

Italiano

Pulisci con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detergivo per piatti o sapone poco concentrato, se necessario. Asciuga con un panno pulito.

Avvertenza

Non mettere il cestino in lavastoviglie, sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua.

Magyar

Szükség szerint töröld tisztára egy puha, nedves és enyhe mosogatószerves vagy szappanos ruhával. Töröld szárazra egy tiszta ruhával.

Figyelem

Ne helyezd a kosarat mosogatógéphez, folyóvíz alá és ne merítsd vízbe.

Polski

W razie potrzeby czyszczyć miękką szmatką zwilżoną w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu lub mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Ostrzeżenie

Nie umieszczaj koszyka w zmywarce, pod bieżącą wodą i nie zanurzaj go w wodzie.

Eesti

Vajadusel puhastage niiske pehme lapi ja kergetoimelise puhastusvahendi või seebiga. Kuivatage kuiva puhta lapiga.

Hoiatus

Ärge pange korvi nõudepesumasinasse, jooksva veega alla ning ärge leotage vees.

Latviešu

Tīriet ar maigā ziepjūdenī mērcētu mīkstu lupatu. Nosusiniet ar tīru, sausu lupatu.

Brīdinājums

Nemazgājet grozu trauku mazgājamā mašīnā, zem tekošā ūdens, kā arī neiemēciet to ūdenī.

Lietuvių

Valykite minkšta šluoste, sudrėkinta vandeniu arba vandens ir švelaus valiklio tirpalui. Nusausinkite švaria šluoste.

Dėmesio

Krepšio negalima plauti indaplovėje ar po tekančiu vandeniu ir mirkyti vandenye.

Portugues

Limpe com um pano suave humedecido em água e detergente suave ou sabão, se necessário. Seque com um pano limpo.

Aviso

Não coloque o cesto na máquina de lavar loiça, debaixo de água corrente nem mergulhe em água.

Română

Curăță cu o cărpă moale înmuiată în apă și un detergent bland sau săpun, dacă este necesar. Șterge cu o cărpă uscată.

Avvertimento

Nu așeza coșul în mașina de spălat vase, sub jet de apă sau în apă.

Slovensky

V prípade potreby čistite mäkkou handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku, alebo mydle. Utrite dosucha čistou tkanicou.

Upozornenie

Košík neponárajte a neumiestňujte ho pod tečúcu vodu, ani do umývačky riadu.

Български

Почиствайте, като забършете с кърпа, навлажнена с вода и, ако е необходимо, мек препарат за измиване на съдове или сапун. После подсушете с чиста кърпа.

Внимание

Не поставяйте кошицата в съдомиялната или под текача вода и не я потапяйте във вода.

Hrvatski

Očistiti mekanom krpom namočenom u vodi i, po potrebi, blagoj sapunskoj otopini. Obrisati čistom krpom.

Upozorenje

Ne stavljati košaru u perilicu posuđa, pod mlaz vode ili uranjati u vodu.

Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο με νερό και ήπιο υγρό απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν χρειάζεται. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Προειδοποίηση

Μην τοποθετείτε το καλάθι στο πλυντήριο πιάτων, κάτω από τρεχούμενο νερό και μην το βυθίζετε σε νερό.

Русский

Протирать мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением при необходимости мягкого моющего средства или мыла. Затем вытирать чистой тканью.

Внимание

Не ставьте корзину в посудомоечную машину, под проточной воду и не погружайте ее в воду.

Українська

Витирайте стільницю начисто м'якою тканиною, змоченою у воді, за потреби використовуйте м'який засіб для миття посуду або мило. Витирайте насухо чистою тканиною.

Попередження

Не мийте кошик у посудомийній машині, під краном і не занурюйте його у воду.

Srpski

Obriši mekom krpom nakvašenom vodom i blagim deterdžentom ili sapunom, ako je neophodno. Osuši čistom krpom.

Upozorenje

Ne stavljam korpu u mašinu za suđe, pod mlaz vode niti je potapaj u vodu.

Slovenščina

Obrišite z mehko vlažno krp, po potrebi namočeno v blago milnico. Do suhega obrišite s čisto in suho krp.

Opozorilo

Košare ne pomivajte v pomivalnem stroju ali pod tekočo vodo in je ne potapljaljite v vodo.

Türkçe

Gerektiğinde, su ve hafif bir bulaşık deterjan veya sabun ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle siliniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Uyarı
Sepeti bulaşık makinesine, akan su altına koymayınız ya da suya batırmayınız.

中文

软布蘸水及中性清洁剂或肥皂擦拭干净。如有需要，再用干净的布拭干。

警告
请勿将篮子置于洗碗机内、水流下或浸于水中。

繁中

用濕布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。

警告
請勿將籃子放入洗碗機、用水沖洗或浸泡在水中。

한국어

부드러운 천을 물이나 중성세제, 비눗물에 적셔 닦은 다음 깨끗한 천으로 물기를 없애주세요.

주의
바구니를 식기세척기에 넣거나 물로 닦으면 안됩니다.

日本語

普段のお手入れは、柔らかな布で水拭きしてください。汚れがひどい場合は、中性洗剤または石けんをお使いください。最後にきれいな布でから拭きしてください。

警告
食器洗い機で洗わないでください。流水で洗わないでください。水に浸けないでください。

Bahasa Indonesia

Bersihkan dengan lap yang dibasahi air dan deterjen atau sabun yang ringan jika diperlukan. Keringkan dengan lap kering.

Peringatan
Jangan masukkan keranjang ke dalam mesin cuci piring, terkena air mengalir atau dimasukkan ke dalam air.

Bahasa Malaysia

Lap bersih dengan kain lembut yang telah dilembapkan dengan air dan bahan cuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Lap kering dengan kain bersih.

Amaran
Jangan letak bakul di dalam mesin basuh pinggan mangkuk, di bawah air yang mengalir atau tenggelamkannya di dalam air.

عربى

ไทย

امسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء مع منظف أو صابون لطيف، إذا لزم الأمر. جففي بقطعة قماش نظيفة.

تحذير
لا تضع السلة داخل غسالة الصحون، تحت الماء الجاري أو تغميرها في الماء.

Tiếng Việt

Vệ sinh bằng khăn mềm và ẩm cùng với một ít nước rửa chén dịu nếu cần. Lau khô bằng khăn sạch.

Cảnh báo
Không đặt rổ vào máy rửa chén, dưới vòi nước chảy hoặc ngâm vào nước.